

FILEMÓN Yi Neczy Huidibi San Pablo Yajniguejx Filemón

¹ Hich Pablo etz Timoteo, hich ajt nmigüg, nijayiybich miich Filemón huidibi ooy ndzocyich, huidibi quipxyi mïd nduunim. Nmach'iñäyich mïd co nyajmij'atyich Cristo Jesús. ² Nañ jadu'n nijayiybich yi Apía, hich ajt nmigüg töxyjäybi, etz yi Arquipo, huidibi capxhuäcx Dios y'ayuc tú'ciy mïd hich ajcxy, etz tüg'óciy yi migügtijc huidibi naymújciigixp ma miich mdijc Dios ojada-jtcixy. ³ Huen Dios Teedy etz yi Huindzin Jesucristo tuñ may'ajt oy'ajt ma miich ajcxy etz xyajjotcugíygiixipy.

Pablo capxpaady Filemón co mijpidägy Dios

⁴ Nyajnajxpyich Dioscojuyip ma Dios mïd miich ajcxy ycixpi. Njatyimjäymejtzpich miich ajcxy jabom jabom co Dios nmibijctzooyich. ⁵ Ti hich ayuc nmïdoy jadu'n nej miich mdzocy mjihuüy yi Huindzin Jesús etz tüg'óciy pinjaty yajmij'ajtp Jesús. ⁶ Nañ jadu'n nmibijctzooybich Dios mïd miich ajcxy ycixpi, huen oyjä'ajtïn mdunipy mïd je migügtijc, jadu'n nej Dios ti xyajnejhuüy yi tiy'ajt jigix ajcxy tiy'ajt paadipy ma miich nej jëb ajcxy cuyduñ Cristo y'ayuc. ⁷ Hermano, ti hich ooy njotcugíyich mïd yi m'oyjä'ajtïn huidibi miich mdumyb co ti mbubety yi Dios yjäy.

Pablo pijctzoy tüg may'ajt ma Filemón m'iid Onésimo ycixpi

8-9 Njapijctzoohuamybich tüg may'ajt ma miich. Oy njam'iididyich cõtujcin hu'idibi Jesús xymooyich jëb nja'ane'my co miich mgöbigipy Onésimo oy'amy. Per ca' jadu'n n'ane'ma'ñ m'iid co ooy ndzocy ooy njihu'yich miich. Paady cham may'ajt nbijctzooyich ma miich co mgöbigipy yi Onésimo oy'amy. Ich Pablo, ti nmijjâyiyñich. Cham jäy ti xypidägyich pujxtigoty m'iid co ngapxhuäcxich Jesús y'ayuc yti'y'ajt. ¹⁰ Cham may'ajt nbijctzooyich ma miich co mba'ayoohuipy yi Onésimo. Jadu'n njihu'yich nej n'ung'adyiijich m'iid co yi' ti mijpidägy Jesús ya ma ich nbujxtijc'iñäyich co ti nyajnimäyich Dios y'ayuc.

¹¹ Tiibi xii tiempo ñaxy co yi Onésimo ca' yi' ti xy'ïmidoy ti xycapxymidoy. Jadachambi janchtiy capxymidoohuam jadu'n ma miich etz jadu'n ma ich. ¹² Cham nyajniguexy Onésimo. Ooy njajihu'yich co yam nguexyich. ¹³ Ooy ich yam njayaj'ida'ñich ma ich jigix ixyipy yam xym'iidtuñich. Ytimyñipaatpy ixyipy jadu'n nej miich xym'iidtuñich ma yam nbujxtijc'iñäyich m'iid co ngapxhuäcxich je jemybi oybi ayuc nej Jesucristo yjaty ayooy. ¹⁴ Per ca' ich n'a'ixiyich nicxy nyajhui'myich, pen ca' miich jadu'n mina'ñ. Ca'p ndzocyich adzip ahua'ñ tijaty miich mdunipy. Jëyi ndzocyich co miich oy'amy xypubedipyich. ¹⁵ Ca' yjecyity paady ycixpi ti xycöguëgy jëbi mijpidägy Jesús. Hueeni xii tiempo ti y'ity ya, e cham co yhuimbidity ma miich, m'iid y'idipy jim huinixii. ¹⁶ Ca' jadu'n m'ocm'iid'ajtnip cham jadu'n

nej jac'oyñipin cojuyïy codoogïy tumbi. Hue' je' mmï'adip jadu'n nej Jesús yjây huidibi ooy mdzocy mjihuïy. Pues ooy ïch yï' ndzocy njihuïyich. Jac nigï cham miich mdzogïpy mjihuïhuïpy mïid co yï' cham y'oyjäyity, etz co cham mijpidägy yï Huindzin Jesús.

¹⁷ Pen janch miich xymigüg'adyiijich cöbic yï Onésimo jadu'n nej ïch miich ixypy xycöbicyich.

¹⁸ Pen tí yï' yinjaty huenjaty xymidundigoy o xymïnucx'adyii ïch miich nmigüedipy. ¹⁹ ïch Pablo, ïch miich njaaybich nfirmajïyich mïidich ngi'mgi' ngi'mletra. Hermano, nmigüedipyich nej Onésimo xymïnucx'adyii. Oy ïch yam ca' n'ïbaady ngapxpaady co miich xymïnucx'adyiijich mïid co Dios ytiy'ajt tí mbaady ma ïch. ²⁰ Xypubedipich mïid Onésimo. Yï nHuindzin'ajtim Jesús yjäygidägïpy pen jadu'n mduñ. Mdunipy may'ajt mïid Onésimo mïid Jesús ycixpi, e jadu'n ïch jëb huaad njotcujc'atyich.

²¹ Nnejhuïybich co ooy m'ïmidoy mgapxmidoy, e jadu'n nej yam njacnijayïy, jac'anaxy mduna'ñ.

²² Nañ jadu'n yam nimäy. Tun may'ajt ni'ixï tüg jättac. Njijp'ijxypich co nbujxtijcpïdzimipyich tzojc mïid co miich ajcxy Dios mïbijctzoogixy mïid ïch ycixpi, e jadu'n jëbi nïcxibich ma miich.

Pablo ycapxycïjxy mïid Filemón

²³ Nañ nbidacpyich necyjoty yam. Xycapxpooxcp Epafras ïch nmïbujxtijc jäy mïid Cristo Jesús ycixpi. ²⁴ Nañ xycapxpoox Marcos, Aristarco, Demas etz Lucas. ïch yï' ajcxy xypubejtp ya. ²⁵ Huen yï nHuindzin'ajtim

Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy ma miich ajcxy, jëb
miich ajcxy oy m'ity. Amén. Jadu'n ngapxcíxyich.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f